

Milica Mihaljević (Zagreb)

Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje

mmihalj@ihjj.hr

TERMINOLOGIJA KAO DESKRIPTIVNA ILI PRESKRIPTIVNA ZNANOST – STANJE U HRVATSKOJ

U radu će se problematizirati odnos između deskriptivnoga i preskriptivnoga pristupa u terminologiji. Iako se ta dva pristupa često doživljavaju kao suprotstavljena te deskriptivisti odriču znanstvenost preskriptivnomu pristupu, u radu se na brojnim primjerima pokazuje da su u terminološkome radu ta dva pristupa bitno povezana te da se nadopunjuju. U terminološkome se radu polazi od korpusa iz kojega se izlučuju svi nazivi (deskriptivni pristup). Analizom nazivlja dobivenoga iz korpusa uočavaju se sinonimni nazivi među kojima se s pomoću terminoloških načela određuje preporučeni naziv (preskriptivni pristup). U radu će se iscrpno analizirati odnos deskriptivnoga i preskriptivnoga pristupa na primjeru građe iz dvaju terminoloških rječnika: Mihaljević, Marta; Mihaljević, Milica; Stančić, Hrvoje. 2015. *Arhivistički rječnik*. FF press. Zagreb. i Popović, Stanko; Tonejc, Antun; Mihaljević, Milica. 2014. *Rječnik kristalografije, fizike kondenzirane tvari i fizike materijala*. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje. Zagreb., terminološke građe iz općega rječnika Blagus Bartolec, Goranka; Hudeček, Lana; Jojić, Ljiljana; Kovačević, Barbara; Lewis, Kristian; Matas Ivanković, Ivana; Mihaljević, Milica; Miloš, Irena; Ramadanović, Ermina; Vidović, Domagoj. 2012. *Školski rječnik hrvatskoga jezika*. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje – Školska knjiga. Zagreb, terminološke građe objavljenje u časopisu *Hrvatski jezik* (to je znanstveno-po-